

; Y`X`_Ubb` :]hb Ygg`b]W h`Ui ZYbž`Xi
a i ggh`Yg`j YfX]YbYb

9g`]gh`gW cb ``Ub[Y`[YgU[h`k cfXYbž`XUgg` ; Y`X`b]W h`U``Yg
_Ui ZYb`_Ubb`i bX`X]Y`a Y]ghYb`k YfXYb`ni ghja a Ybž`k Ybb`g]Y
k]f_`]W Y\`f`]W g]bX`i bX`5`VYfb\Y]h`VY]gY]hY`k YfZYb`` ; Y`X
_Ubb`X]f`_Y]bY`k U\fY`@YVY`_Ui ZYb`` ; Y`X`_Ubb`ΔfY`‡ [YbX
b]W h`ni fØW_Ui ZYb`cXYf`[Y`]YVhY`A YbgW Yb`ni fØW_Vf]b[Ybž
X]Y`k Y]hYf[Y`]YVYb`\UVYb``I bX`Ui » YfXYa`_Ubb` ; Y`X`_Y]bY
:]hb Ygg`_Ui ZYbž`Y[U`k]Y`j]Y`G]Y`Ui g`ΔfYf`HUGW Y`gW A`Yb``
I a`X]YgYb`Di b_h`_Uf`ni `a UW Ybž`_Ubb`XUg`[YgUa hY` ; Y`X
XYf`K Y`h`b]W h`Ui hc a Uh]gW XYb`dYfZY`hYb`? ØfdYfVUi
gW UZZYbž`i bUV\A`b[][`XUj cbž`k]Y`j]Y`G]Y`VYfY]h`g]bX`ni
nU\`Yb`G]W Yf` ; Y`X`_Ubb`ZØf`Y]bY`df]j UhY`A]h[`]YXgW UZh`a
:]hb Yggghi X]c`VYnU\`h`k YfXYb`cXYf`/ Ua dΔY`]d/



9g`]gh`gW cb ``Ub[Y`[YgU[h`k cfXYbž`XUgg` ; Y`X`b]W h`U``Yg`_Ui ZYb
Ubb`i bX`X]Y`a Y]ghYb`k YfXYb`ni ghja a Ybž`k Ybb`g]Y`k]f`]W
Y\`f`]W g]bX`i bX`5`VYfb\Y]h`VY]gY]hY`k YfZYb`` ; Y`X`_Ubb`X]f`_Y]bY
k U\fY`@YVY`_Ui ZYb`` ; Y`X`_Ubb`ΔfY`‡ [YbX`b]W h`ni fØW_Ui ZYb
cXYf`[Y`]YVhY`A YbgW Yb`ni fØW_Vf]b[Ybž`X]Y`k Y]hYf[Y`]YVYb
\UVYb``I bX`Ui » YfXYa`_Ubb` ; Y`X`_Y]bY` :]hb Ygg`_Ui ZYbž`Y[U`k]Y
j]Y`G]Y`Ui g`ΔfYf`HUGW Y`gW A`Yb``

I a 'X]YgYb 'Di b_h_`Uf ni 'a UW Ybž_Ubb 'XUg [YgUa hY'; Y`X 'XYf
K Y`h'b]W h'Ui hca Uh]gW XYb 'dYfZY_hYb ?ÒfdYfVUi 'gW UZZYbž
i bUV\Àb[]['XUj cbžk]Y'j]Y'G]Y 'VYfY]h'g]bX ni 'nU\ 'Yb" 'G]W Yf
; Y`X '_Ubb 'ZØf 'Y]bY 'df]j UhY 'A]h[']YXgW UZh]a :]hbYggghi X]c
VYnU\ 'h'k YfXYb 'cXYf 'G]Y '_ÒbbYb 'gc [Uf 'A f 'Y][YbYg :]hbYggghi X]c
]b 'A fYa : ; UfhYb 'VUi Yb" 'A]h; Y`X '_ÒbbYb 'G]Y 'Ui W Y]bYb
& (!Ghi bXYb !DYfgcb U 'HfU]bYf ni gUa a Yb 'a]h'Y]bYa ? cW
VYUi ZhfU[YbžXYf 'A bYb 'a a Yf ni f 'GY]h'Y 'ghY \ hž'k Ybb 'G]Y 'Y]bY
[Ygi bXY 'A U\ `nY]h'ni VYfY]h'Yb 'a ÒW h'Yb "

; Y`X '_Ubb 'Ui W 'ZØf; Yk]W hgFYXi _h]cbgcdYfUh]cbYb 'cXYf
6Ui W XYW_YbghfUZZ b[Yb 'VYnU\ 'h'k YfXYbžX]Y 'XYb '5bgW Y]b
Y]bYf; Yk]W hgFYXi n]Yfi b['Yfk YW_Yb '_ÒbbYb " '5VYf 'Ui W 'jb
X]YgYa : U ``]gh'X]Y 'DYfgcb 'b]W h'Z]h'g]Y '\ Uh'bi f 'k Yb][Yf : Yhh ' 'Y]b
[Ubn'UbXYfYf : U ``

5VYf 'gY 'Vgh'a]h'X]YgYb '8]b[YbžX]Y'; Y`X 'a Ò[']W Yfk Y]gY '_Ui ZYb
_Ubbžk YfXYb 'g]Y 'G]Y 'b]W h'Ui Za U[]gW Y 'K Y]gY 'Z]h'a UW Yb" '8Yf
GW k Y» 'i bX 'X]Y '5bghfYb[i b['a ØggYb 'a a Yf 'bcW 'j cb 'A bYb
_ca a Ybži bX 'XUg 'gh'Yhk Ugž'k Ug'; Y`X 'b]W h'_Ui ZYb '_Ubb "

A Ub 'a i gg'g]W :]hbYgg'j YfX]YbYb 'i bX 'XUg 'gh'XUg 'GW ÒbY 'XUfUb"
9[U 'k]Y 'fY]W 'cXYf 'Ufa 'Y]bY 'DYfgcb '']ghž :]hbYgg 'gh'Yhk Ugž'XUg
b]W h'XUb UW 'VYi fhY]h'k]Y 'Z]bUbn]Y ``'Yg 'A bYb '[Y\ h"

K Ybb 'G]Y '6fUX 'D]hh 'Y a U'g ']b 'XYa :]a 'Hfc mž < Ybfm '7Uj]``]b 'A Ub
cZGhYY 'cXYf '7\ f]g < Ya gk cfh\ 'U'g 'H\cf ']b 'h\ Y '5j Yb [Yfg '[YgY \ Yb
\UVYbža i gghYb 'X]YgY 'VYfØ\ a hYb 'GW Ui gd]Y 'Yf 'Y]b][Y 'A cbUhY
'Ub['ghAbX]['hfU]b]YfYb 'i bX 'bU\ f\ UZh 'YggYbži a 'XYb ? ÒfdYf ni
Ybhk]W Y 'b 'ZØf ']\ fY 'F c ``'Yb 'VYb Òh][h"

; 'Ui Vgh'Xi 'a]f 'b]W h3'Mi Hi VY 'cXYf; cc['Y ']\ fY 'HfU]b]b[g! 'i bX
9fbÀ\ fi b[gfY[]a YbhYf 'i bX 'G]Y 'k YfXYb 'gY \ Ybžk Ug'g]Y 'h' b
a i gghYbži a ']b : cfa 'ni '_ca a Yb" 'Gc [Uf 'X]YgY 'fY]W Ybž
VYfØ\ a hYb 'GW Ui gd]Y 'Yf 'a i gghYb 'g]W X]Y 'NY]h' bY \ a Ybži a 'Z]h
ni 'k YfXYb "

K Ybb 'G]Y 'g]W 'a]h'X]YgYf 'HUhgUW Y 'UVZ]bXYbžk YfXYb 'G]Y

ZYghghY``YbžXUgg'; Y`X`_Y]bY':]hbYgg`_Ui ZYb`_Ubb"·9g`]gh`Yhk Ugž
XUg`j YfX]Ybh`k YfXYb`a i gg"·K Ybb`Yg`ΔbYb`\]`Zhžg]W`ni
a ch]j]YfYbž\U`hYb`G]Y`Y]bZUW`XUg`A UbhfU` K Ybb`6fUX`Yg`hi b
a i gghYž`_Ubb`]W`Yg`hi b`

BY\`a Yb`G]Y`Yg`Ui ZΔfY`GW`i `hYfb`i bX`j YfdZ]W`hYb`G]Y`g]W`j cb
[UbnYa`<YfnYb`ni`Y]bYa`]:]hbYggd`Ub`GY]Yb`G]Y`VYfY]hž`(!*`HU[Y
dfc`K cW`Y`ZØf`Y]bY`VYgh]a a hY`NY]h`ni`hfu]b]YfYbž`Ui W`k Ybb`Yg
ni`6Y[]bb`bi f`&\$!`\$`A]bi hYb`XUi Yfh"

XYf`a i gg`]f[YbXk c`UbZUb[YbžUVYf`Yg`[Y\h`XUfi a ž
Ubni ZUb[Yb"

B UhØf`]W`]gh`X]YgY'; Yk c\`b\`Y]h`Yhk Ug`[Yk Ø\`bi b[gVYXØfZh][ž
UVYf`Y`VYggYf`G]Y`g]W`Ub`ΔfYb`]:]hbYggd`Ub`\U`hYbž`XYghc
gW`bY`Yf`k]fX`X]Yg`k]f_`]W`Y]b`k]W`h`[Yf`HY]`ΔfYg`@VYbg"
GcVU`X`G]Y`g]W`ZØf`Y]bY`VYgh]a a hY`NY]h`Ub`ΔfY`HfU]b]b[gfc`i h]bY
\U`hYbž`k YfXYb`G]Y`ZYghghY``Ybž`XUgg'; Y`X`k]f_`]W`_Y]bY`]:]hbYgg
_Ui ZYb`_Ubb"·G]Y`k YfXYb`bi f`Xi fW`\UfhY`5fVY]h`i bX
9bhgW`cggyb\Y]h`Z]h"

J Yf[YggYb`G]Y`b]W`hž`k]Y`k]W`h`[`Yg`]ghž`Y]bY`[Ygi bXY`9fbÀ\fi b[
]b`ΔfYb`]:]hbYggd`Ub`Y]bni V]bXYbž`XUa`]h`ΔfY`9f[YVb]ggY`VY]a
; Yk]W`hj`Yf`i gh`bcW`j`YfghÀf`h`k YfXYb"·GcVU`X`G]Y`]b`XYf`@U[Y
g]bXž`X]YgY`VY]XYb`[Ygi bXYb`; Yk c\`b\`Y]h`Yb`fY`[Y`a`À»`][`ni
_ca`V]b]YfYbž`k YfXYb`G]Y`j`]Y`gW`bY`Yf`UVbY\`a`Yb`i`bX`Z]h
k`YfXYbž`U`g`G]Y`Yg`Ya`U`g`ZØf`a`Ø[`]W`[Y\U`hYb`À`hhYb"

8Yb`Yb`G]Y`U`gc`VY]`YY`A`Y]`Y`Ui`Z`Y]bYa`<Y]a`hfu]bYf`XUfUbž`XUgg`G]Y`_Y]bY`]:]hbYgg
_Ui`ZYb`_ØbbYbž`gcbXYfb`X]YgY`j`YfX]YbYb`a`ØggYb`Gc`\Ufh`XUg
`Yhnh`Ui`W`_`]b[`Yb`a`U[`ž`k`]ggYb`G]Yž`XUgg`G]Y`Ua`9bXY`X]YgYf`
F`Y]gY`XUg`[`Yb]Y`Yb`k`YfXYbž`k`Ug`G]Y`YffY]W`h`UVYbž`ghc`n
XUfUi`Z`XUgg`G]Y`U`Yg`U`Y]bY`[`Ya`UW`h`UVYb`"

≠gd]f]Yfh`j`cb`9n]bY`i`bX`fY`[`cfm`@`ca`Yn

8 YhU]`g

6 Ygi WX Yb 'G]Y 'i bg'Ui Z. 'a Y]b!Z]hb Ygg"b Yh